

Applied Linguistics and Urban Planning Nexus: Developing an Academic Word List of Urban Planning Using Corpus Linguistics Approach



Mohammad Amini Farsani ✉*  0000-0002-0249-1996

Department of Foreign Languages, University of Science and Technology, Tehran, Iran.
Email: Mohammad_Farsani@iust.ac.ir



Mohammad Hossein Afshari **  0009-0000-6989-6712

Department of Foreign Languages, University of Science and Technology, Tehran, Iran.
Email: Mehran.Afshari.Tefl@gmail.com



Taha Saedi Roudi ***  0009-0004-7557-5965

Department of Foreign Languages, University of Science and Technology, Tehran, Iran .
Email: Taha.Saedi.Acad@gmail.com

ABSTRACT

Having authentic, technical, and field-specific word lists at the disposal of each academic community is crucial and yet contemporary for the various academic obstacles that need to be addressed in specific fields. Given the numerous vocabularies within a language, especially specific language of a field, it is vital to provide students with vocabularies that they are most likely to encounter with in academic discourses. As such, this study was aimed at establishing a specialized corpus to identify the most prevalent academic words, leading to the development of Urban Planning Academic Word List (hereafter UPAWL). To do so, researchers identified top-tier journals of Urban Planning and included four journals with the highest elite scores (multiplying Impact Factor by Citation Score). To include the research articles of Urban Planning, research articles were required to follow the IMRD format (Swales, 1990) and be published from 2013-2017 and 2018-2022. By applying simple random sampling as well as stratified random sampling, we included 100 articles, bringing about an Urban Planning corpus with 1,252,458 million running words. To develop the academic word list, we followed the Coxhead (2000) criteria, including range, frequency, and specialized occurrence. This process led to identification of 507 word types. The implications for researchers, students and EAP instructors of Urban Planning are also discussed.

ARTICLE INFO

Article history:
Received: 07 September 2024
Received in revised form
26 December 2024
Accepted: 01 January 2025
Available online:
Winter2025

Keywords:

Academic word list, Corpus analysis, English for Academic Purposes, Urban Planning academic word list.

Amini Farsani, M. , Afshari Poor, M. H. and Saedi Roudi, T. (2025). Applied Linguistics and Urban Planning Nexus: Developing an Academic Word List of Urban Planning Using Corpus Linguistics Approach. *Journal of Foreign Language Research*, 14 (4), 697-715. <http://doi.org/10.22059/jflr.2025.387680.1177>.



© The Author(s).

Publisher: The University of Tehran Press.

DOI: <http://doi.org/10.22059/jflr.2025.387680.1177>.

✉* TEFL, Department of Foreign Languages, University of Science and Technology, Tehran, Iran.

** TEFL, Department of Foreign Languages, Iran University of Science and Technology, Tehran, Iran.

*** TEFL, Department of Foreign Languages, Iran University of Science and Technology, Tehran, Iran.



تلفیق مهندسی برنامه‌ریزی شهری با زبان‌شناسی کاربردی: تولید فهرست واژگان تخصصی با رویکرد زبان‌شناسی پیکره‌ای

محمد امینی فارسانی*

گروه آموزش زبان انگلیسی، دانشکده زبان‌های خارجه، دانشگاه علم و صنعت ایران، تهران، ایران.

رایانامه: Mohammad_Farsani@iust.ac.ir

محمد حسین افشاری پور**

گروه آموزش زبان انگلیسی، دانشکده زبان‌های خارجه، دانشگاه علم و صنعت ایران، تهران، ایران.

رایانامه: Mehran.Afshari.Tefl@gmail.com

طاها ساعدی رودی***

گروه آموزش زبان انگلیسی، دانشکده زبان‌های خارجه، دانشگاه علم و صنعت ایران، تهران، ایران.

رایانامه: Taha.Saedi.Acad@gmail.com



چکیده

داشتن فهرست‌های واژگان معتبر، تخصصی و مرتبط با هر حوزه علمی برای جامعه دانشگاهی ضروری است و در عین حال یکی از کمبودهای موجود در جامعه دانشگاهی محسوب می‌شود که باید به آن پرداخته شود. از این رو، این مطالعه با هدف ایجاد یک پیکره تخصصی برای شناسایی پربسامدترین واژگان علمی انجام شد که به تولید فهرست واژگان علمی برنامه‌ریزی شهری (Urban Planning Academic Word List) منجر شد. برای این منظور، پژوهشگران چندین مجله از معتبرترین مجلات حوزه برنامه‌ریزی شهری را شناسایی کردند و چهار مجله با بالاترین امتیاز سرآمدی (حاصل ضرب ضریب تأثیر در امتیاز استناد) را انتخاب کردند. برای انتخاب مقالات پژوهشی مرتبط با برنامه‌ریزی شهری، مقالات باید فرمت IMRD (سولیز، ۱۹۹۰) را دنبال کرده و در بازه زمانی ۲۰۱۳-۲۰۲۲ منتشر شده باشند. با استفاده از نمونه‌گیری‌های تصادفی چندلایه‌ای و ساده، ۱۰۰ مقاله انتخاب شد که پیکره‌ای با ۱،۲۵۲،۴۵۸ کلمه ایجاد کرد. برای تولید فهرست واژگان علمی، معیارهای کاکسهد (۲۰۰۰)، شامل گستره، بسامد و وقوع اختصاصی اعمال شد. این فرایند، در نهایت، به شناسایی ۵۰۷ نوع واژه منجر شد. پیامدهای این تحقیق برای پژوهشگران، دانشجویان و مدرسان زبان انگلیسی برای اهداف دانشگاهی (EAP) در برنامه‌ریزی شهری نیز مورد بحث قرار گرفت.

اطلاعات مقاله

تاریخ ارسال: ۱۴۰۳/۰۶/۱۷
تاریخ بازنگری: ۱۴۰۳/۱۰/۰۶
تاریخ پذیرش: ۱۴۰۳/۱۰/۱۲
تاریخ انتشار: زمستان ۱۴۰۳
نوع مقاله: علمی پژوهشی

کلید واژگان:

فهرست واژگان علمی، تحلیل پیکره‌ای، انگلیسی برای اهداف دانشگاهی، فهرست واژگان علمی رشته برنامه‌ریزی شهری.

امینی فارسانی، محمد، افشاری پور، محمد حسین و ساعدی رودی، طاها. (۱۴۰۳). تلفیق مهندسی برنامه‌ریزی شهری با زبان‌شناسی کاربردی: تولید فهرست واژگان تخصصی با رویکرد زبان‌شناسی پیکره‌ای. پژوهش‌های زبان‌شناختی در زبانهای خارجی، ۱۴ (۴)، ۶۹۷-۷۱۵.

DOI: http://doi.org/ 10.22059/jflr.2025.387680.1177.



The Author(s).

Publisher: The University of Tehran Press.

DOI: http://doi.org/ 10.22059/jflr.2025.387680.1177.

*محمد امینی فارسانی گروه آموزش زبان انگلیسی، دانشکده زبان‌های خارجه، دانشگاه علم و صنعت ایران، تهران، ایران.
**محمد حسین افشاری پور گروه آموزش زبان انگلیسی، گروه زبان‌های خارجه، دانشکده زبان‌های خارجه، دانشگاه علم و صنعت ایران، تهران، ایران.
***طاها ساعدی رودی. مدرس زبان‌های خارجه، گروه زبان خارجه، دانشکده زبان‌های خارجه، دانشگاه علم و صنعت ایران، تهران، ایران.

۱. مقدمه

با گسترش جهانی‌شدن و کاربرد شکل‌های مختلف زبان انگلیسی در دنیا، این زبان به‌طور فزاینده‌ای به زبان غالب برای برقراری ارتباط در محیط‌های دانشگاهی تبدیل شده است (الحسنوی، ۲۰۲۱)^۱. نقش جهانی زبان انگلیسی احتمالاً مسیر دستیابی به منابع متعدد اطلاعات علمی مانند تحقیقات علمی، اسناد تاریخی، انگلیسی برای اهداف دانشگاهی (English for Academic Purposes) و انگلیسی برای اهداف ویژه (English for Specific Purposes) را هموار می‌کند. در نتیجه، این الگوواره زبانی به دانشجویان، پژوهشگران، مدرسان و دانشمندان اجازه می‌دهد تا به پژوهش‌های نوظهور، یافته‌های مبتنی بر شواهد، محتوای آموزشی مبتنی بر تحقیق و کتاب‌های درسی فراتر از زبان مادری خود دسترسی پیدا کنند. مهم‌تر از همه، در چهارچوب این الگوواره، جهانی‌شدن زبان انگلیسی همانند پلی برای همکاری‌های بین‌المللی عمل می‌کند که در آن افراد با پیشینه‌های مختلف می‌توانند به راحتی ارتباط برقرار کرده و ایده‌ها، داده‌ها، اطلاعات و یافته‌ها را به شکلی پویا به یکدیگر منتقل کنند. این امر باعث تسهیل ارتباط مؤثر میان نمایندگان کشورهای مختلف، قاره‌ها و دیگر مناطق می‌شود (کاپچارک و همکاران، ۲۰۲۲)^۲. برای مثال، در حوزه‌های EAP و ESP در زبان‌شناسی کاربردی، امکانات زبان انگلیسی در دنیای یکپارچه امروزی نه‌تنها ابزار علمی محسوب می‌شود، بلکه پیش‌نیازی برای ورود به جامعه علمی است.

یکی از الزامات پرتکرار برای ورود به عرصه دانشگاهی، بازنمایی زبان و اصطلاحات رشته‌های تحصیلی عمومی و تخصصی از طریق تولید و تدوین فهرست‌های واژگان دانشگاهی است (غلامی نژاد و عنانی سراب، ۲۰۲۰)^۳. این الزام به‌طور تجربی در مطالعاتی که بر تولید فهرست‌های واژگان عمومی متمرکز شده‌اند، مشهود است. برای نمونه، فهرست واژگان عمومی (General Service List) GSL (که وست ۱۹۵۳)^۴ آن را تدوین کرد. شامل واژگانی است که به شکل گسترده در مکالمات روزمره، روزنامه‌ها، مجلات، اسناد رسمی

و پروژه‌های نوشتاری استفاده می‌شوند. به همین ترتیب، کاکسهد (۲۰۰۰)^۵ فهرست واژگان دانشگاهی (Academic Word List) را تدوین کرد که از مقالات تحقیقاتی در چهار حوزه علمی بازرگانی، حقوق، هنر و علوم استخراج شده بود. با توجه به عدم توزیع و بسامد یکسان کلمات تخصصی هر رشته، ضرورت تولید فهرست واژگان اختصاصی (Discipline-specific word lists) به چشم می‌آید (هایلند و تِسه، ۲۰۰۷)^۶. این فهرست واژگان که تا کنون به علوم سخت و نرم توجه داشت، واژگان دانشگاهی مبتنی بر شواهد را برای رشته‌ها و تخصص‌های مختلف مانند حسابداری (خانی و کلانتری، ۲۰۲۱)^۷، شیمی (خداپنده و همکاران، ۲۰۲۳)^۸؛ ولی‌پوری و نساجی، ۲۰۱۳)^۹، علوم کامپیوتر (رزگر، ۲۰۲۱)^{۱۰}، فیزیک (میلیکا و ووکویچ - استاماتوویچ، ۲۰۲۴)^{۱۱}، دامپزشکی (اوزر و اکباس، ۲۰۲۴)^{۱۲}، زبان‌شناسی (معینی و اسلامی‌زاده، ۲۰۱۶)^{۱۳}، و زبان‌شناسی کاربردی (بارازا و همکاران، ۲۰۲۴)^{۱۴}؛ فراهانی و همکاران، ۲۰۲۰)^{۱۵}؛ متین‌پارسا و همکاران، ۲۰۲۳)^{۱۶}، روان‌شناسی (خداپنده و همکاران، ۲۰۲۰)^{۱۷}، مهندسی هوا و فضا (کرزین و همکاران، ۲۰۲۳)^{۱۸} به ارمغان آورده است. این فهرست به‌ویژه برای پاسخگویی به نیازهای زبانی غیرانگلیسی‌زبانان طراحی شده بود.

هدف از تولید فهرست‌های واژگان دانشگاهی، توانمندسازی کاربران برای برآورده کردن نیازهای زبانی در زندگی روزمره و گفتمان‌های دانشگاهی بود. با این حال، کاکسهد (۲۰۰۰) تأکید کرد که AWL نمی‌تواند به شکل یکسان نیازهای دانشجویان رشته‌های مختلف علمی را برآورده کند، زیرا پوشش ارائه شده در AWL در حوزه‌های مختلف علمی یکسان نبود. این پدیده اهمیت تولید فهرست‌های واژگان خاص رشته‌ای، متناسب با حوزه‌های علمی خاص را برجسته می‌کند. به‌علاوه، با توجه به مقالات پیشین، تنها دو مطالعه به بررسی رفتار لغوی رشته‌های مهندسی، با توجه به کتاب‌های مهندسی، تخصیص به چند رشته مهندسی پرداخته است؛ بنابراین، در این مطالعه، ما قصد داریم فهرست‌های واژگان خاص رشته‌ای، با تخصیص کامل برای حوزه

¹⁰ Roseler (2021)

¹¹ Milica Vukovic-Stamatovic (2024)

¹² Özer & Akbas (2024)

¹³ Moini & Islamizadeh (2016)

¹⁴ Barraza et al., 2024

¹⁵ Farahani et al. (2020)

¹⁶ Matinparsa et al. (2023)

¹⁷ Xodabande et al. (2020)

¹⁸ Korzin et al. (2023)

¹ Alhasnavi (2021)

² Kopchark et al. (2022)

³ Gholaminejad & Anani Sarab (2020)

⁴ West (1953)

⁵ Coxhead (2000)

⁶ Hyland & Tse (2007)

⁷ Khany & Kalantari (2021)

⁸ Xodabande et al. (2023)

⁹ Valipouri & Nassaji (2013)

برنامه‌ریزی شهری، با توجه به مقالات علمی مطرح رشته، بپردازیم. این تحقیق با پرسش‌های پژوهشی زیر هدایت شده است:

۱- کدام واژگان علمی مرتبط با برنامه‌ریزی شهری بیشترین تکرار را دارند؟

۲- تا چه حد فهرست واژگان عمومی (GSL) و فهرست واژگان دانشگاهی (AWL) کل مجموعه مقالات پژوهشی در حوزه برنامه‌ریزی شهری را پوشش می‌دهند؟

۲. پیشینه تحقیق

نیشن (۲۰۰۱)^۱ چهار دسته واژگان متمایز را که در نوشته‌های علمی زبان انگلیسی رایج هستند، شناسایی کرد: واژگان پرسامد، واژگان دانشگاهی، واژگان تخصصی، و واژگان کم‌بسامد. با توجه به تقسیم‌بندی لغوی او، با توجه به پیکره‌های بزرگ و عمومی (British National Corpus) و (Corpus of Contemporary American English)، واژگانی که در سه گروه ۱۰۰۰ تایی اول قرار گرفته باشند، جزو دسته واژگان پرسامد هستند. واژگانی که در گروه‌های چهارم تا نهم این فهرست واژگان باشند، جزو دسته واژگان با بسامد متوسط هستند و لغاتی که در گروه‌های نه به بالا باشند، جزو دسته لغات کم‌بسامد قرار می‌گیرند (نیشن، ۲۰۰۱). واژگان پرسامد در مکالمات روزمره، متون خواندنی، و پروژه‌های نوشتاری به‌طور گسترده مورد استفاده قرار می‌گیرند. فهرست‌های متعددی برای کمک به دانشجویان در یادگیری این واژگان ضروری و مهم تدوین شده است که در این میان، فهرست واژگان عمومی انگلیسی (GSL) اثر **وست (۱۹۵۳)** شناخته‌شده‌ترین و پرسامدترین فهرست واژگان پرکاربرد در این خصوص شمرده می‌شود. در مقابل، واژگان کم‌بسامد که با استفاده محدود و توزیع پراکنده شناخته می‌شوند، بخش مهمی از واژگان هر رشته تحصیلی و دانشگاهی را تشکیل می‌دهند. برخی از این واژگان ممکن است تنها یک یا دو بار به‌طور پراکنده مشاهده شوند، اما همچنان بزرگ‌ترین گروه واژگان در یک حوزه را تشکیل می‌دهند. واژگان کم‌بسامد حدود ۵ درصد از واژگان موجود در متون علمی را شامل می‌شوند و شامل اسامی خاص، کلمات نادر در استفاده معمول از زبان، واژگان کم‌بسامد، و اصطلاحات تخصصی سایر حوزه‌ها هستند (نیشن، ۲۰۰۱). طبق بیان **نیشن (۲۰۰۱)**، واژگان تخصصی یک فرد می‌تواند واژگان کم‌بسامد

فردی دیگر باشد که به تنوع ذاتی موجود در واژگان کم‌بسامد اشاره دارد.

واژگان تخصصی رشته‌های علمی مختلف به‌ندرت در متون عمومی زبان انگلیسی مشاهده می‌شوند، و کاربرد بسیاری از چنین واژگان تخصصی در گفتارهای علمی می‌باشد. با توجه به آشنایی کمتر زبان‌آموزان با لغات تخصصی و بسامد پایین چنین واژگانی در گفتارهای عمومی، یادگیری این واژگان برای زبان‌آموزان چالش‌برانگیزتر است. فهرست واژگان دانشگاهی (AWL) که توسط **کاکسهد (۲۰۰۰)** تدوین شده است، شامل ۵۷۰ خانواده واژگانی است که در فهرست ۲۰۰۰ کلمه پرسامد انگلیسی قرار نمی‌گیرند؛ این فهرست منبعی ارزشمند است که برای زبان‌آموزانی که اهداف علمی دارند، مورد استفاده قرار می‌گیرد (**کاکسهد و نیشن، ۲۰۰۱**). همان‌طور که **لیو و هان (۲۰۱۵، ص. ۱)**^۲ اشاره کرده‌اند: «فهرست‌های واژگان دانشگاهی را می‌توان به دو نوع تقسیم کرد: فهرست‌های عمومی واژگان دانشگاهی و فهرست‌های تخصصی واژگان دانشگاهی». نوع اول شامل فهرست‌هایی است که از کلماتی مرتبط با رشته‌های مختلف تشکیل شده‌اند و اکثر دانشجویان زبان انگلیسی با اهداف ویژه (ESP) می‌توانند از آن در قالب پیش‌نیاز درس‌های دانشگاهی خود استفاده کنند، مانند AWL (**کاکسهد، ۲۰۰۰**)؛ نوع دوم به واژگانی اشاره دارد که معمولاً در حوزه‌های مخصوص یک رشته خاص مشاهده می‌شوند (**مارتینز و همکاران، ۲۰۰۹**)؛ **خانی و تازیکی، ۲۰۱۳**^۳. در مقابل، واژگان تخصصی به موضوعات، حوزه‌ها یا رشته‌های خاصی مربوط می‌شوند. اگرچه این واژگان ممکن است در یک حوزه خاص نسبتاً رایج باشند، اما در سایر زمینه‌ها کمتر دیده می‌شوند. واژگان تخصصی انواع متنوعی را شامل می‌شوند که برخی از آن‌ها بالقوه مخصوص حوزه‌های خاص هستند (نیشن، ۲۰۰۱).

پژوهش‌های پیشین

با توجه به اهمیت بالای فهرست واژگان تخصصی و عدم کارایی کافی و برابر فهرست واژگان دانشگاهی (AWL) در برآورده کردن نیازهای زبانی دانشجویان انگلیسی برای اهداف دانشگاهی (EAP) در رشته‌های مختلف، مطالعات متعددی برای شناسایی واژگان دانشگاهی در رشته‌های علمی انجام شده است. در همین راستا، **وانگ و همکاران (۲۰۰۸)**^۴ به منظور تولید فهرست واژگان برای دانشجویان پزشکی و بررسی نمای

^۱ Martinez et al. (2009)

^۲ Khani & Tazik (2013)

^۳ Wang et al. (2008)

^۱ Nation (2001)

^۲ Coxhead & Nation (2001)

^۳ Liu & Han (2015)

کلی واژگان تخصصی علوم پزشکی، از رویکردی مبتنی بر پیکره استفاده کردند. آن‌ها در مراحل اولیه مطالعه خود، از پایگاه داده برخط ساینس دایرکت (<http://www.sciencedirect.com>) برای انتخاب جامعه آماری مطالعه خود، یعنی مجلات دانشگاهی علوم پزشکی و همچنین حوزه‌هایی که قصد پوشش آن‌ها را داشتند، استفاده کردند. این پایگاه داده تقریباً تمامی عناوین برتر در بیست و چهار رشته، از علوم طبیعی تا علوم اجتماعی را شامل می‌شود. در مرحله بعد، آن‌ها ۳۲ حوزه در رشته پزشکی و دندانپزشکی شناسایی کردند و هر یک از این حوزه‌ها را مقیاس در نظر گرفتند. پژوهشگران سه مجله را از هر حوزه با استفاده از روش نمونه‌گیری تصادفی طبقه‌بندی شده انتخاب کردند. در نهایت، ۹۶ مجله استخراج شد و یک شماره از هر مجله به صورت تصادفی انتخاب شد. پس از تعیین جامعه آماری مطالعه، پژوهشگران معیارهای مشخصی را تعیین کردند، از جمله اینکه مقالات پژوهشی باید از قالب (IMRD (Introduction, Methods, Results, and Discussion) (سویلز، ۱۹۹۰)، چهارچوب تعداد واژگانی بین ۲۰۰۰ تا ۱۲۰۰۰ واژه، چهارچوب تاریخ انتشار از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۰۷، و قاعده‌ای با عنوان قاعده مطلق (Strict Rule) (وود، ۲۰۰۱) پیروی کند؛ طبق این قاعده، نویسندگان اول مقاله‌های انتخاب شده باید پژوهشگرانی باشند که زبان انگلیسی، زبان مادری آنها باشد و یا به مؤسسه‌ای در کشورهایی وابسته باشند که انگلیسی، زبان اول آن‌ها است. با در نظر گرفتن این معیارها، وانگ و همکاران ۲۸۸ مقاله پژوهشی را انتخاب کردند و پیکره‌ای با ۱۰۹۳،۰۱۱ کلمه ایجاد کردند. بدین ترتیب، ۳۱،۲۵۷ خانواده واژگان شناسایی شد و فهرست واژگان دانشگاهی علوم پزشکی تدوین شد. با اعمال معیارهای انتخاب واژگان کاکسهد (۲۰۰۰) (وقوع اختصاصی، گستره و بسامد واژگان)، پژوهشگران فهرستی از واژگان دانشگاهی تخصصی برای متون پزشکی ایجاد کردند. از نظر بسامد واژگان، کلمات انتخاب شده باید حداقل ۳۰ بار در کل پیکره ظاهر می‌شدند، حداقل در ۱۶ حوزه از ۳۲ حوزه موضوعی برای گستره استفاده می‌شدند و خارج از ۲۰۰۰ کلمه پربسامد زبان انگلیسی در GSL (وست، ۱۹۵۳) قرار می‌گرفتند تا معیار شمول واژه‌های تخصصی را برآورده کنند. این مطالعه ۶۲۳ خانواده واژگان را شناسایی کرد که با معیارهای فوق

سازگار بودند و حدود ۱۲،۲۴ درصد از کل پیکره را پوشش می‌دادند.

در مطالعه‌ای دیگر، هسو (۲۰۱۳)^۲ مطالعه‌ای را برای پر کردن شکاف بین کلمات غیرتخصصی و تخصصی در علوم پزشکی انجام داد. پس از شناسایی حوزه‌های موضوعی پزشکی و دندانپزشکی با استفاده از ساینس دایرکت، این پژوهشگر پنج کتاب درسی پزشکی را بر اساس حوزه‌های شناسایی شده انتخاب کردند. بدین ترتیب، ۱۵۵ کتاب درسی پزشکی در ۱۵۵ حوزه موضوعی پزشکی از منابع برخط انتخاب شد. با این روش، هسو پیکره‌ای با ۱۵،۰۱۶،۵۵۳ کلمه ایجاد کرد. از نظر معیارهای انتخاب واژگان، هسو معیارهای تعریف شده کاکسهد (۲۰۰۰) شامل بسامد، گستره و وقوع اختصاصی را دنبال کرد. برای وقوع اختصاصی، خانواده‌های واژگان انتخاب شده باید خارج از ۳۰۰۰ کلمه پربسامد زبان انگلیسی در BNC قرار می‌گرفتند. برای گستره خانواده‌های واژگان، اعضای آن باید حداقل در بیش از نیمی از ۳۱ حوزه موضوعی پزشکی وجود می‌داشتند و از نظر بسامد، اعضای خانواده واژگان به‌طور کلی باید حداقل ۸۶۳ بار در پیکره کتاب‌های درسی پزشکی ظاهر می‌شدند. با اعمال معیارهای ورود به خانواده‌های واژگان شناسایی شده، پژوهشگر ۵۹۵ واژه دانشگاهی اصلی پزشکی را انتخاب کرد که حدود ۱۰،۷۲ درصد از کل پیکره را پوشش می‌دادند. تفاوت اصلی بین مطالعه هسو و مطالعه وانگ و همکاران در تمرکز اصلی آن‌هاست؛ بررسی هسو عمدتاً بر کتاب‌های درسی پزشکی متمرکز بود، درحالی‌که وانگ و همکاران بر مقالات پژوهشی برای ساخت فهرستی خاص برای علوم پزشکی تمرکز داشتند؛ بر این اساس مطالعه هسو ۵۹۵ واژه دانشگاهی اصلی پزشکی را شناسایی کرد که تنها ۷۶ مورد از این واژه‌ها با فهرست واژگان دانشگاهی کاکسهد (AWL) همخوانی داشتند. از سوی دیگر، وانگ و همکاران ۶۲۳ واژه دانشگاهی اصلی پزشکی را شناسایی کردند که ۳۴۲ مورد از آن‌ها با AWL هم‌پوشانی داشتند. این اختلاف روش‌ها و نتایج مختلف مطالعات را در خصوص یکپارچه‌سازی واژگان دانشگاهی در حوزه پزشکی برجسته می‌کند.

کونگوی و فوچارونسیل (۲۰۲۱)^۳ فهرستی تخصصی از واژگان را برای رشته موسیقی تهیه کردند. در اولین مرحله، آن‌ها ۹ مجله برتر (Q1) موسیقی و یک مجله پیشنهادی از نظر متخصص را انتخاب کردند. ۳۰۰ مقاله پژوهشی از

³ Kongnui & Phoocharoensil (2021)

¹ Wood (2001)

² Hsu (2013)

های منتخب که در بازه زمانی ۲۰۱۵ تا ۲۰۲۱ منتشر شده بودند، استخراج شد. تمامی مقالات پژوهشی در محدوده ۵۳۰۰ تا ۸۰۰۰ کلمه قرار داشتند. با گردآوری و تحلیل این مقالات پژوهشی، پژوهشگران پیکره‌ای تخصصی برای موسیقی با دو میلیون کلمه ایجاد کردند. به علاوه، برای واژگان مورد نظر برای فهرست موسیقی‌شناسی، پژوهشگران معیارهای مشخص شده **کاکسهد (۲۰۰۰)** شامل بسامد و وقوع اختصاصی را تطبیق دادند. برای وقوع اختصاصی، کلمات باید خارج از **GSL** و **AWL** می‌بودند و برای برآوردن معیار بسامد، کلمات باید حداقل ۵۷ بار در کل پیکره ظاهر می‌شدند. با در نظر گرفتن معیارهای انتخاب و ورود به فهرست واژگان موسیقی (**MWL**)، ۵۱۶ خانواده واژگان شناسایی شد که ۱۶،۴۴ درصد از کل پیکره را پوشش می‌دادند. در همین حال، **GSL (وست، ۱۹۵۳)** و **AWL (کاکسهد، ۲۰۰۰)** به ترتیب ۷۳،۲۵ و ۳۱،۱۰ درصد از کل پیکره را پوشش می‌دادند. در آخرین مرحله از تولید **MWL**، پژوهشگران با سه متخصص موسیقی مشورت کردند تا کلمات شناسایی شده را اعتبارسنجی کنند. در نتیجه، ۳۷۸ خانواده واژگان از فهرست حذف و نسخه نهایی **MWL** تدوین شد.

مدرایا (۲۰۰۶)^۱ قصد داشت یک فهرست واژگان تخصصی برای دانشجویان مهندسی تهیه کند تا زبان انگلیسی برای اهداف دانشگاهی (**EAP**) و زبان انگلیسی برای اهداف ویژه (**ESP**) را برای دانشجویان مهندسی دانشگاه والایلاک برآورده کند. در مرحله اول ایجاد یک پیکره مهندسی، او ۱۳ کتاب درسی مهندسی را شناسایی کرد که واحدهای اجباری رشته‌های مهندسی را برای تمام دانشجویان مهندسی، بدون توجه به رشته تخصصی آنها، پوشش می‌داد. حوزه‌های مهندسی موجود در مطالعه او شامل مهندسی مکانیک، مهندسی مواد، مکانیک مواد، مکانیک سیالات، ترمودینامیک، مهندسی برق، نقشه‌کشی مهندسی، فرایند ساخت، و برنامه‌نویسی کامپیوتر بود. با گردآوری و تحلیل ۱۳ کتاب درسی مهندسی، پیکره انگلیسی مهندسی دانشجویی (**SEEC**) با تقریباً دو میلیون کلمه ایجاد شد. در این پیکره، مدرایا ۱۲۰۰ خانواده واژگان و ۹۰۰۰ نوع واژه که به‌طور مکرر در پیکره استفاده می‌شدند، شناسایی کرد. برای اینکه خانواده‌های واژگان در فهرست واژگان **SEEC** قرار بگیرند، باید حداقل ۱۰۰ بار یا معادل ۰،۰۰۵ درصد در پیکره تکرار می‌شدند. بدین ترتیب، ۱۲۶۰ خانواده واژگان در فهرست

واژگان **SEEC** گنجانده شدند. در مرحله بعد، این پژوهشگر تحلیل بسامد واژگان را انجام داد و به مقایسه **SEEC** با پایگاه داده **COBUILD**، پیکره بانک انگلیسی و پیکره ملی بریتانیا (**BNC**) پرداخت. ارتباط بین پنجاه کلمه پرتکرار از نوع بسته در **SEEC** و **COBUILD**، بانک انگلیسی و **BNC** در سطح ۰،۰۱ معنادار بود. ضریب همبستگی رتبه‌ای اسپیرمن ($R_{spp} = 0.977$) در پنجاه کلمه پرتکرار دستوری موجود بین **SEEC** و **COBUILD** برابر با ۰،۷۷۸ و بین **SEEC** و **BNC Written** برابر با ۰،۸۰۲ بود.

مدرایا تنها پژوهشگری نبود که به تحلیل ویژگی‌های زبان انگلیسی در مهندسی و تولید فهرست واژگان تخصصی علاقه داشت. **وارد (۲۰۰۹)**^۲ مطالعه‌ای در ادامه کار مدرایا انجام داد که هدف آن تهیه فهرست واژگان مهندسی برای پاسخ به نیازهای **EAP** دانشجویان بود. برای این منظور، او با استادهای پنج دانشکده مهندسی شامل مهندسی شیمی، عمران، برق، صنعتی و مکانیک مشورت کرد. هر یک از استادها، پنج کتاب درسی پربسامد در سال سوم و چهارم دوره کارشناسی را معرفی کردند. بدین ترتیب، ۲۵ کتاب درسی گردآوری شد و صفحاتی به‌صورت تصادفی انتخاب شدند تا به ۱۰،۰۰۰ صفحه برسند. با این روش، یک پیکره نسبتاً بزرگ با ۲۷۱،۰۰۰ کلمه و ۱۰،۲۹۰ نوع کلمه شناسایی شده ایجاد کرد تا یک فهرست واژگان پایه برای دانشجویان مهندسی تهیه کند. فهرست واژگان پایه مهندسی (**BEL**) شامل ۲۲۹ واژه بود که هدف آن تسهیل یادگیری زبان انگلیسی برای مبتدیان زبان‌آموز در تمامی رشته‌های مهندسی بود. وارد به کاستی‌های موجود در دبیرستان در آموزش به دانشجویان مهندسی جهت کسب مهارت‌های لازم زبان انگلیسی برای درک کتاب‌های درسی دانشگاهی اشاره کرد و فهرست **BEL** را در برابر سه کتاب درسی کارشناسی برجسته دیگر در رشته مربوطه ارزیابی و مقایسه کرد. این ارزیابی نشان داد که **BEL** به ترتیب ۱۷،۲ درصد، ۱۵،۶ درصد و ۲۱ درصد از زیرپیکره‌ها را پوشش می‌دهد. همچنین، در مقایسه با یک متن درباره انتقال جرم که به مهندسی شیمی و مکانیک مربوط بود، **BEL** پوششی معادل ۱۷،۷ درصد دارا بود. این نتایج نشان‌دهنده پوشش ثابت و چشمگیر **BEL** در محتوای فنی و مهندسی است. در مقایسه، **AWL** با وجود داشتن دامنه واژگان گسترده‌تر، تنها ۱۱،۳ درصد از محتوای مهندسی را پوشش داد. این مقایسه کارآمدی **BEL** را در پوشش واژگان مهندسی

² Ward (2009)

¹ Mudraya (2006)

برجسته می‌کند، هرچند دامنه آن محدودتر از فهرست‌های واژگان عمومی دانشگاهی است.

درحالی‌که مطالعات انجام‌شده حول ویژگی‌های زبانی رشته‌های مهندسی به بهبود و پیشرفت تدریس و یادگیری زبان در این رشته‌ها کمک کرده‌اند، هیچ‌یک اهمیت سبک دانشگاهی را در مقالات پژوهشی در نظر نگرفته‌اند و عمدتاً بر کتاب‌های درسی متمرکز بوده‌اند. علاوه بر این، یکی از مطالعاتی که پیش‌تر به آن اشاره شد مطالعه‌ای محدود به یک جامعه بود (دانشگاه) که هدف آن تطبیق نیازهای زبانی دانشجویان EAP دانشگاه والایلاک بود، در عین حال پیکره دیگر به دلیل کوچک بودن مقیاس و حجم آن چندان مورد اعتماد نبود. این مطالعه از این نظر منحصربه‌فرد است که به‌طور انحصاری بر یک رشته اصلی در مهندسی - برنامه‌ریزی شهری - D-تمرکز می‌کند و در نتیجه نتایج قوی‌تر و قابل‌اعتمادتری ارائه می‌دهد. این مطالعه شباهت‌هایی با مطالعات مدرایا (۲۰۰۶) و وارد (۲۰۰۹) دارد که هدف آن‌ها نیز بررسی نمایه واژگانی رشته‌های مهندسی بود، اما برخلاف این مطالعات که کتاب‌های درسی را شامل می‌شدند، پژوهش حاضر به‌طور خاص مقالات پژوهشی را، در نوع دانشگاهی، تحلیل می‌کند.

۳. روش‌شناسی

برای شناسایی مقالات علمی رشته برنامه‌ریزی شهری، از معیار پیشنهادی پلونسکی (۲۰۱۳، ۲۰۱۴)^۱ برای عملی کردن انتخاب و بررسی داده استفاده شد. این معیار شامل محتوا (دامنه موضوعات مقالات پژوهشی)، مکان (مقالات موجود در مجله‌های برنامه‌ریزی شهری) و زمان (تاریخ انتشار مقالات) می‌شود. ما برای ایجاد پیکره تخصصی برنامه‌ریزی شهری، ابتدا با هدف شناسایی مجلات Q1 این حوزه، از شاخص SJR استفاده کردیم و از نمونه‌گیری چندلایه‌ای و معیار امتیاز سرآمدی (Elite Score) استفاده کردیم که در آن امتیاز تأثیر مجله (Impact Factor) در امتیاز استناد (Citation Score) ضرب می‌شود (امینی‌فارسانی و همکاران، ۲۰۲۱). سپس چهار مجله به‌صورت تصادفی انتخاب شدند و کارشناسان آن را تأیید کردند (جدول ۱ را ببینید). پس از شناسایی مجله‌های برتر این حوزه، مقالات پژوهشی تجربی را که از قالب IMRD (سویلز، ۱۹۹۰) پیروی می‌کردند و در بازه زمانی ۲۰۱۳-۲۰۲۲ منتشر شده بودند، انتخاب کردیم. هدف از این انتخاب، ایجاد یک

پیکره نمونه از سال‌های مختلف بود؛ همچنین، برای حفظ نسبت در پیکره و معیاری صحیح برای مقایسه، تعداد یکسانی از مقالات پژوهشی در پیکره گنجانده شدند. به این ترتیب، پیکره‌ای تخصصی از برنامه‌ریزی شهری با ۱،۲۵۲،۴۵۸ کلمه شکل گرفت. برای صحت در کافی بودن این تعداد جهت مطالعه، پژوهش‌های پیشین نشان می‌دهند که یک پیکره با حداقل یک میلیون کلمه برای دستیابی به فهرستی مطمئن از واژگان پرتکرار کافی است (بریسبرت و نیو، ۲۰۰۹)^۲.

جدول ۱

اطلاعات مجله‌های انتخابی

Journal	IF	CS	ES	Time-span
Urban Studies	4.2	10.5	44.1	2018-2022
Journal of Urban Economics	5.7	10.6	60.4	2018-2022
Progress in Planning	5	10.7	53.5	2013-2017
Environmental and Planning A	4.6	9.5	43.7	2013-2017

ایجاد پیکره

برای ساخت پیکره، ابتدا تمامی مقالات پژوهشی فرایند استانداردسازی را طی کردند. در این فرایند، تمامی ارجاعات، پانوشته‌ها، جداول، نمودارها و پیوست‌ها حذف شدند. سپس، مقالات به پرونده‌های متنی (txt) تبدیل شدند، به‌طوری‌که هر متن نماینده یک مجله باشد. پس از آن، این پرونده‌ها برای تحلیل به نرم‌افزار AntWordProfiler 1.5.1 (آنتونی، ۲۰۱۸)^۳ وارد شدند.

معیارهای انتخاب واژگان

برای تولید فهرست واژگان تخصصی حوزه برنامه‌ریزی شهری، از معیارهای پیشنهادی کاکسپد (۲۰۰۰) شامل وقوع اختصاصی (Specialized Occurrence)، گستره (Range) و بسامد (Frequency) استفاده شد. برای شناسایی واژگان فنی این حوزه، واژگان باید فراتر از فهرست واژگان عمومی (General Service List) و فهرست واژگان دانشگاهی (Academic Word List) باشند و رفتار واژگانی ویژه‌ای که مختص حوزه برنامه‌ریزی شهری است به

^۳ Anthony (2018)

^۱ Plonsky (2013, 2014)

^۲ Brysbaert & New (2009)

واژگان باقی‌مانده نسبت داده شود. همچنین، اولویت انتخاب با نسبت **گستره به بسامد** بود تا از سوگیری ناشی از واژگان مرتبط با موضوع و طول مقالات در مجله‌ها جلوگیری شود. برای رعایت معیارهای گستره و بسامد، واژگان باید حداقل در نیمی از مجلات ظاهر می‌شدند و حداقل **۲۸،۵۷ بار در هر میلیون کلمه** تکرار داشتند؛ بنابراین، برای تولید فهرست واژگان تخصصی، واژگان تخصصی با حداقل گستره ۲ و حداقل بسامد ۲۹ در پیکره قرار داده شدند.

۴. نتایج و بحث

برای شناسایی پرتکرارترین واژگان برنامه‌ریزی شهری، از معیارهای انتخاب واژگان **کاکسهد (۲۰۰۰)** شامل **گستره، بسامد و وقوع اختصاصی** استفاده شد. همان‌طور که جدول ۲ نشان می‌دهد (برای مشاهده مجموعه کامل واژگان دانشگاهی اصلی به پیوست مراجعه کنید)، **۵۰۷ نوع کلمه** شناسایی شدند که به‌طور شایان توجهی در مقالات پژوهشی برنامه‌ریزی شهری وجود داشتند.

جدول ۲

فهرست واژگان برنامه‌ریزی شهری

Type	Range	Frequency
urban	4	3219
spatial	4	1557
density	4	787
traffic	4	642
climate	4	524
mobility	4	514
retail	4	476
household	4	425
zone	4	394
geography	4	350
census	4	336
rural	4	327
port	4	287
municipal	4	286
column	4	280
rental	4	276
upgrading	4	266
geographical	4	252
county	4	242

جدول ۳

فهرست واژگان تحت پوشش پیکره

LE VE L	FILE	TO KE N	TOK EN%	TY PE	TY PE %
1	1_gsl_1 st _1000.txt	869 607	69.54	34 69	10.7
2	2_gsl_2 nd _1000.txt	589 24	4.71	21 19	6.53
3	3awl_57 0.txt	157 000	12.56	25 78	7.95
4	Non- GSL- AWL	164 922	13.19	24 26 8	74.8 2

یک روش برای ارزیابی الگوهای زبانی یک متن و بیان ماهیت یک زبان، بررسی میزان پوشش فهرست واژگان گوناگون است. پوشش به نسبت تعداد کل واژه‌های یک متن یا پیکره اشاره دارد که از مجموعه‌ای خاص از واژه‌ها تشکیل شده است (کمپ، ۲۰۲۴). همان‌طور که در جدول ۳ نشان داده شده است، فهرست عمومی واژگان (GSL) (پوست، ۱۹۵۳) که شامل ۵۵۸۸ نوع واژه است، ۹۲۸،۵۳۱ مشخصه را تشکیل می‌دهد و ۷۴،۲۵ درصد از کل پیکره را پوشش می‌دهد. نتایج نشان‌دهنده نقش کلیدی فهرست عمومی واژگان (GSL) در تسهیل خواندن و درک مقالات پژوهشی در حوزه برنامه‌ریزی شهری است، زیرا بخش قابل‌توجهی از پیکره را پوشش می‌دهد. درحالی‌که اولین فهرست GSL (پوست، ۱۹۵۳) ۶۹،۵۴ درصد از پیکره را پوشش می‌دهد، دومین فهرست تنها ۴،۷۱ درصد را شامل می‌شود. همچنین، فهرست واژگان دانشگاهی (AWL) (کاکسهد، ۲۰۰۰) ۱۲،۵۶ درصد از کل پیکره را پوشش می‌دهد و نسبت به دومین فهرست GSL حدود ۷،۸۵ درصد پوشش بیشتری دارد. این یافته گویای فرضی است که بیان می‌کند نیازی به پیروی از الگوی ثابت یادگیری واژگان به‌صورت GSL قبل از AWL و سپس فهرست‌های تخصصی‌تر برای دستیابی به درک مناسب از متون علمی وجود ندارد (ولی‌پوری و نساجی، ۲۰۱۳).

علاوه‌بر این، فهرست واژگان دانشگاهی (AWL) (کاکسهد، ۲۰۰۰) شامل ۲۵۷۸ نوع واژه است که ۱۵۷،۰۰۰ مشخصه را تشکیل می‌دهد و ۱۲،۵۶ درصد از کل پیکره را پوشش می‌دهد. با این حال، ۲۴،۲۶۸ نوع واژه وجود دارد که

¹ Kemp (2024)

جدول ۴ تعدادی از این سرواژه‌های تخصصی را نشان می‌دهد که در این رشته مطرح می‌شوند.

جدول ۴

سرواژه‌های تخصصی رشته برنامه‌ریزی شهری

Acronym	Full Form
DCLG	Department for Communities and Local Government
OA	Opportunity Area
EPI	Energy Performance Index
GLA	Gross Leasable Area
CCP	Cities for Climatic Protection
EIA	Environmental Impact Assessment
PRS	Private Rented Sector
LSOA	Lower Layer Super Output Areas
GDP	Gross Domestic Product

یافته‌های این مطالعه پیامدهای آموزشی مهمی برای آموزش زبان انگلیسی برای اهداف دانشگاهی (EAP) دارد. با توجه به اهمیت آموزش مبتنی بر پژوهش (ریچارد و همکاران، ۲۰۲۱)^۲، نقش اساسی این مطالعه در کمک به دانشجویان و مدرسان برنامه‌ریزی شهری برای تقویت واژگان تخصصی رشته خود است تا بتوانند به صورت دانشگاهی و پیشرفته در جامعه گفت‌وگو علمی خود ارتباط برقرار کنند. این رویکرد تلاش می‌کند آموزش زبان برای اهداف ویژه و دانشگاهی را به شواهدی عینی و مبتنی بر رشته خاص مورد نظر تبدیل کند، نه صرفاً بر اساس تجربه‌های مدرسان درباره اینکه کدام روش‌ها و راهبردها بهتر عمل می‌کنند. این امر باعث می‌شود آموزش زبان دقیق‌تر و مؤثرتر باشد. چنین رویکردهای مبتنی بر شواهد، مدرسان را قادر می‌کند تا بر نیازهای زبانی دانشجویان تمرکز کنند و این امر به طور کلی موجب بهبود فرایند یادگیری و فهم زبان تخصصی در زمینه‌های خاص می‌شود.

به شکل دقیق‌تر، آموزش مبتنی بر پژوهش می‌تواند به کاهش شکاف موجود که اخیراً در پیشینه تحقیق در مورد رابطه آموزش و پژوهش مورد تأکید قرار گرفته است، کمک کند. با

در هیچ‌یک از این فهرست‌ها قرار ندارند و ۱۶۴،۹۲۲ مشخصه را تشکیل می‌دهند که ۱۳،۱۹ درصد از کل پیکره را شامل می‌شوند. این واژگان فهرست واژگان دانشگاهی مرتبط با برنامه‌ریزی شهری (UPAWL) را تشکیل می‌دهند که پس از اصلاح فهرست واژگان، شامل ۵۵۰ نوع واژه است. با توجه به اینکه واژگان Non-GSL-AWL (واژگان خارج از فهرست‌های واژگان عمومی و دانشگاهی) ۱۳،۱۹ درصد از مقالات پژوهشی برنامه‌ریزی شهری را پوشش می‌دهند و اینکه AWL تنها ۱۲،۵۶ درصد را شامل می‌شود، می‌توان نتیجه گرفت که واژگان Non-GSL-AWL که بعدها به فهرست واژگان دانشگاهی برنامه‌ریزی شهری تبدیل شدند، از نظر پوشش واژگانی کارآمدتر و مؤثرتر از AWL هستند. علاوه بر این، واژگان Non-GSL-AWL در پیکره مورد مطالعه ما پوشش بیشتری نسبت به AWL کاکسپد نشان دادند. این پدیده بر اهمیت بالای تولید فهرست‌های واژگان تخصصی مخصوص هر رشته تأکید دارد، به‌ویژه با توجه به این مفهوم که انواع واژگانی مختلف در حوزه‌های مختلف از نظر معنا، فراوانی و هم‌آیی رفتارهای متفاوتی دارند (هایلند و تِسه، ۲۰۰۷).

لوفر و نیشن^۱ (۱۹۹۹) استدلال کرد که خوانندگان زبان دوم (L2) که به دنبال فهم صحیح مقالات پژوهشی علمی هستند، باید در حدود ۹۵ درصد (حدود ۳،۰۰۰ واژه) با واژگان موجود در چنین متونی آشنا باشد. ترکیب GSL و AWL تقریباً ۸۷ درصد از پیکره را پوشش می‌دهد که نشان می‌دهد جامعه علمی برنامه‌ریزی شهری ممکن است در مواجهه با این متون علمی و درک آن‌ها با چالش مواجه شوند. با توجه به اهمیت بالای یادگیری واژگان برای موفقیت علمی و تحصیلی، پژوهشگران تلاش می‌کنند فهرست‌های واژگانی را برای پاسخگویی به نیازهای دانشجویان در یادگیری زبان برای اهداف دانشگاهی و ویژه تولید کنند.

سرواژه‌های تخصصی

پس از حذف اصطلاحات غیردانشگاهی و نام‌های خاص، فهرستی از سرواژه‌ها تهیه شد. به این ترتیب، سرواژه‌هایی که خارج از دامنه دانشگاهی رشته‌های فنی و مهندسی بودند، حذف شدند. در نتیجه، تنها سرواژه‌هایی که نمایانگر مفاهیم دانشگاهی مرتبط با برنامه‌ریزی شهری بودند، باقی ماندند و در فهرست واژگان دانشگاهی برنامه‌ریزی شهری قرار داده شدند؛

² Richard et al. (2021)

¹ Laufer & Nation (1999)

ظهور اخیر یادگیری مبتنی بر داده (DDL)، مدرسان می‌توانند از این فهرست واژگان تخصصی و پیکره تخصصی برای به‌کارگیری رویکردی پیشرفته در آموزش استفاده کنند (سپهری، ۲۰۲۴).^۱ یادگیری مبتنی بر داده (DDL) یک روش زبان‌آموز - محور است که کشف الگوها و معانی زبانی را تسهیل می‌کند. این رویکرد زبان‌آموزان را ترغیب می‌کند تا نمونه‌های گسترده‌ای از استفاده واقعی از زبان را تحلیل کنند و در نتیجه، درک عمیق‌تری از نحوه عملکرد زبان در زمینه‌های مختلف به دست آورند (پرز پاردس و همکاران، ۲۰۱۹).^۲ در کنار این، در حوزه آموزش زبان انگلیسی برای اهداف دانشگاهی (EAP) و اهداف ویژه (ESP)، این مطالعه برای نویسندگان کتاب‌های درسی و محتوای آموزشی نیز مفید است. آن‌ها می‌توانند فهرست واژگان دانشگاهی برنامه‌ریزی شهری را در برنامه‌های آموزشی گنجانده و رویکردی تخصصی‌تر و اثرگذارتر را برای آموزش این حوزه اتخاذ کنند. این امر اهمیت فوق‌العاده یادگیری مبتنی بر زبان را، همان‌طور که نیشن و هانستون (۲۰۱۸)^۳ پیشنهاد کرده‌اند، تقویت می‌کند. جامعه برنامه‌ریزی شهری می‌تواند از فهرست واژگان دانشگاهی حاصل از این مطالعه در قالب مرجعی مورد اعتماد برای اهداف موردنظر خود بهره‌مند شود. همچنین، پژوهشگران فعال در این جامعه هدف می‌توانند از این فهرست برای نگارش مقالات پژوهشی و افزایش احتمال انتشار آن‌ها در مجله‌های معتبر علمی استفاده کنند که این امر در نهایت به موفقیت آن‌ها در حرفه خود و عملکرد آن‌ها در محیط دانشگاهی منجر خواهد شد.

در نهایت، این مطالعه مرجع خوبی برای پژوهشگران و دانش‌پژوهان است. به گفته کاکسهد و برد (۲۰۰۷، ص. ۱۴۳):^۴ «آگاهی از روش‌های مختلف استفاده از واژگان علمی در نوشتار و شناسایی آن‌ها در خواندن، امری حیاتی است.» بنابراین، با ارائه حجم زیادی از داده‌های معتبر در زمینه برنامه‌ریزی شهری به مخاطبان این مطالعه، پژوهشگران یادگیری واژگان در بافت آموزشی و پژوهشی را تسهیل کردند. این موضوع اهمیت دارد که به خاطر داشته باشیم فهرست واژگان به تنهایی نمی‌تواند به‌طور کامل نیازهای دانشجویان را برآورده کند، زیرا واژگان باید در بافت موردنظر مورد استفاده قرار گیرند تا به‌طور پویا به کار گرفته شوند. در نهایت، فهرست واژگان شناسایی‌شده در برنامه‌ریزی شهری می‌تواند برای دانشجویانی که قصد دارند

این رشته را در دانشگاه ادامه دهند بسیار مفید و کارآمد باشد، زیرا این فهرست به دانشجویان در مواجهه با مطالب تخصصی این رشته، مانند کتاب‌های درسی، مقالات پژوهشی و منابع دیگر کمک می‌کند.

۵. نتیجه‌گیری

این مطالعه برای رفع نبود پیکره تخصصی رشته برنامه‌ریزی شهری و ایجاد فهرست واژگان مورد اعتماد انجام شد تا هم واژگان دانشگاهی اصلی این حوزه شناسایی شوند و هم میزان تاثیرگذاری فهرست عمومی واژگان (GSL) و فهرست واژگان دانشگاهی (AWL) در حوزه برنامه‌ریزی شهری تعیین شود. بدین منظور، ۱۰۰ مقاله مرتبط با روش تجربی که در دوره زمانی ۲۰۱۳-۲۰۲۲ منتشر شده بودند، گردآوری و تحلیل شدند. با اعمال معیارهای انتخاب واژه کاکسهد (۲۰۰۰) و حذف موارد و اصطلاحات نامرتبط، سرواژه‌های نامرتبط و نام‌های خاص، فهرستی تخصصی از واژگان برنامه‌ریزی شهری با ۵۰۷ نوع کلمه تهیه شد. این مطالعه فهرستی از واژگان تخصصی و تعمیم‌پذیر ارائه می‌دهد که در مجله‌های معروف منتشر شده است و نشان‌دهنده گونه‌های زبانی و نام‌گذاری‌های خاصی است که در این مجموعه داده ظاهر شده‌اند.

References

- Alhasnawi, S. (2021). English as an academic lingua franca: Discourse hybridity and meaning multiplicity in an international Anglophone HE institution. *Journal of English as a Lingua Franca*, 10(1), 31-58. 10.1515/jelf-2021-2054
- Anthony, L. (2021). *AntWordProfiler* (1.5.1w). Tokyo, Japan: Waseda University.
- <https://www.laurenceanthony.net/software/Antwordprofiler>
- Barraza, A., Eckstein, G., Lambert, Z., Rogers, C., & Vincent, J. (2024). The applied linguistics

³ Nation & Huntson (2018)

⁴ Coxhead & Byrd (2007)

¹ Sepehri (2024)

² Perez-Paredes et al. (2019)

- Corpus-driven Study. *Journal of Foreign Language Research*, 10(2), 390-405.
- Gholami Nejad, Razieh, Anani Sarab, Mohammad Reza. (2020). An investigation of the frequency of academic vocabulary in a body of academic textbooks of English language teaching. *Journal of Foreign Language Research*, 10(1), 206-222. <https://doi.org/10.22059/jflr.2020.289171.682>
- Hsu, W. (2013). Bridging the vocabulary gap for EFL medical undergraduates: The establishment of a medical word list. *Language Teaching Research*, 17(4), 454-484. <https://doi.org/10.1177/1362168813494121>
- Hyland, K., & Tse, P. (2007). Is there an *aaaaadmni* *vaaaauulrry*?. *TESOL quarterly*, 41(2), 235-253. <https://doi.org/10.2307/40264352>
- Kemp, J. (2024). How do I know this Law corpus is reliable and valid? Using a representativeness argument for corpus validation. *Applied Corpus Linguistics*, 4(3), 1-10. <https://doi.org/10.1016/j.acorp.2024.100099>
- Khani, R., & Tazik, K. (2013). Towards the development of an academic word list for applied linguistics research articles. *RELC journal*, 44(2), 209-232.
- Khany, R. and Kalantari, B. (2021). Accounting Academic Word List (AAWL): A Corpus-Based Study. *Journal of Foreign Language Teaching and Translation Studies*, 6(1), 35-58. doi: 10.22034/efl.2021.268643.1070
- academic word list (ALAWL). *Journal of Academic Language and Learning*, 18(1), 21-48.
- Brysbaert, M., & New, B. (2009). Moving *yyy Kzzzra ddd rr nnaaza(rritianrg* evaluation of current word frequency norms and the introduction of a new and improved word frequency measure for American English. *Behavior Research Methods*, 41(4), 977s 990. <https://doi.org/10.3758/BRM.41.4.977>.
- Coxhead, A. (2000). A new academic word list. *TESOL Quarterly*, 34, 213-238. <https://doi.org/10.2307/3587951>
- Coxhead, A., & Nation, P. (2001). The specialised vocabulary of English for academic purposes. *Research perspectives on English for academic purposes*, 252-267.
- Coxhead, A., & Byrd, P. (2007). Preparing writing teachers to teach the vocabulary and grammar of academic prose. *Journal of Second Language Writing*, 16(3), 129-147. <https://doi.org/10.1016/j.jslw.2007.07.002>
- Farsani, M. A., Jamali, H. R., Beikmohammadi, M., Ghorbani, B. D., & Soleimani, L. (2021). Methodological orientations, academic citations, and scientific collaboration in applied linguistics: What do research synthesis and bibliometrics indicate?. *System*, 100.
- Farahani, Elham, Yazdani, Hooshang, Ahmadian, Moussa, Amerian, Majid (2020). An Investiagtion of Idioms in Applied Linguistics Research Articles: A

- Matinparsa, H., Xodabande, I., Ghafouri, M., & Atai, M. R. (2023). Academic vocabulary in applied linguistics research articles: A corpus-based replication study. *Language Related Research*, 14(5), 199-221.
- Moini, R., & Islamizadeh, Z. (2016). Do we need discipline-specific academic word lists? Linguistics academic word list (LAWL). *Teaching English as a Second Language Quarterly* (Formerly Journal of Teaching Language Skills), 35(3), 65-90. <https://doi.org/10.22099/jtls.2016.3901>.
- ii lic Vkkvvić-aaamtt vvi (4444) Craatig and validating a corpus-based English academic word list for physics. *Revista Española de Lingüística Aplicada/Spanish Journal of Applied Linguistics*. <https://doi.org/10.1075/resla.22041.vuk>
- Mudraya, O. (2006). Engineering English: A lexical frequency instructional model. *English for Specific Purposes*, 25(2), 235-256.
- Nation, I. S. P. (2001). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge University Press.
- Nation, P., & Hunston, S. (2018). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge University Press.
- Özer, Mustafa & Akbas, Erdem. (2024). Assembling a justified list of academic words in veterinary medicine: The veterinary medicine academic word list (VMAWL). *English for Specific Purposes*, 74, 29-43. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2023.12.002>.
- Pérez-Paredes, Pascual & Ordoñana Guillamón, Carlos & Van de Vyver, Julie & Meurice, Alice Kongnui, M. S., & Phoocharoensil, S. (2020). A corpus-based study of an English musicology word list. <https://doi.org/10.14457/TU.the.2020.1242>
- Kopchak, L., Zhumbei, M., Terletska, L., Konchovych, K., & Kanonik, N. (2022). The use of English as lingua franca to overcome language barriers and raise the level of education in modern conditions. *Eduweb Magazine*, 16(3), 121-133. <https://doi.org/10.46502/issn.1856-7576/2022.16.03.9>
- Korzin, A. S., Zhandarova, A. S., & Volkova, Y. A. (2023). Corpus-based approach to developing teaching materials for aerospace English. *GEMA Online Journal of Language Studies*, 23(3), 127-158
- Laufer, B., & Nation, P. (1999). A vocabulary-size test of controlled productive ability. *Language Testing*, 16(1), 33-51. <https://doi.org/10.1177/026553229901600103>
- Liu, J., & Han, L. (2015). A corpus-based environmental academic word list building and its validity test. *English for Specific Purposes*, 39, 1-11.
- Martinez, I. A., Beck, S., & Panza, C. B. (2009). Academic vocabulary in agricultural research articles: A corpus-based study. *English for Specific Purposes*, 28(3), 183-198. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2009.04.003>

- Valipouri, L., & Nassaji, H. (2013). A corpus-based study of academic vocabulary in chemistry research articles. *Journal of English for Academic Purposes*, 12(4), 248-263. <http://doi.org/10.1016/j.jeap.2013.07.001>
- Wang, J., Liang, S. L., & Ge, G. C. (2008). Establishment of a medical academic word list. *English for Specific Purposes*, 27(4), 442-458.
- Ward, J. (2009). A basic engineering English word list for less proficient foundation engineering undergraduates. *English for Specific Purposes*, 28(3), 170-182. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2009.04.001>
- West, M. (1953). *A general service list of English words, with semantic frequencies and a supplementary word-list for the writing of popular science and technology*. In Longman eBooks.
- Wood, A. (2001). *Research perspectives on English for academic purposes* (J. Flowerdew & M. Peacock, Eds.). Cambridge University Press.
- Xodabande, I., Atai, M. R., Hashemi, M. R., & Thompson, P. (2023). Developing and validating a mid-frequency word list for chemistry: a corpus-based approach using big data. *Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education*, 8(1). <https://doi.org/10.1186/s40862-023-00205-5>
- Xodabande, I., & Xodabande, N. (2020). Academic vocabulary in psychology research articles: A corpus-based study. *MEXTESOL Journal*, 44(3).
- & Aguado, Pilar & Conole, Grainne & Hernández, Purificación. (2019). Mobile data-driven language learning: Affir cccccc ddd laarrrr ” rrr ceptinn. *System*. 84, 145-159. <https://doi.org/10.1016/j.system.2019.06.009>.
- Plonsky, L. (2013). Study quality in SLA: An assessment of designs, analyses, and reporting practices in quantitative L2 research. *Studies in Second Language Acquisition*, 35, 655-687.
- Plonsky, L. (2014). Study quality in quantitative L2 research (1990-2010): A methodological synthesis and call for reform. *The Modern Language Journal*, 98, 450-470.
- Joseph-Richard, P., Almpanis, T., Wu, Q., & Jamil, M. G. (2021). Does research-informed teaching transform academic practice? Revealing a RIT mindset through impact analysis. *British Educational Research Journal*, 47(1), 226-245.
- Roesler, David. (2021). When a bug is not a bug: An introduction to the computer science academic vocabulary list. *Journal of English for Academic Purposes*. 54. <http://doi.org/10.1016/j.jeap.2021.101044>.
- Sepehri, M. (2024). The Effects of data-driven learning on EFL learners' improvement in micro level skills of writing. *Journal of Foreign Language Research*, 14(3), 473-506. <http://doi.org/10.22059/jflr.2024.379795.1143>.
- Swales, J. M. (1990). *Genre analysis: English in academic and research setting*. Cambridge University Press.

crisis	4	164
demographic	4	164
amenities	4	163
grid	4	163
metropolitan	4	161
columns	4	160
austerity	4	157
reference	4	155
municipality	4	152
racial	4	146
capture	4	140
technology	4	140
baseline	4	137
engage	4	129
vaccination	4	127
deprived	4	125
premium	4	121
tourism	4	121
transaction	4	120
heterogeneity	4	119
bankruptcy	4	111
cluster	4	110
era	4	110
exogenous	4	109
destination	4	106
mortgage	4	102
inequality	4	101
suburban	4	101
territorial	4	101
mobile	4	99
alongside	4	98
causal	4	96
competitive	4	96
smart	4	96
vector	4	94
matrix	4	92
regeneration	4	92
solar	4	92

ضمیمه		
Type	Range	Freq
urban	4	3219
spatial	4	1557
density	4	787
traffic	4	642
climate	4	524
mobility	4	514
retail	4	476
households	4	425
zone	4	394
geography	4	350
census	4	336
rural	4	327
port	4	287
municipal	4	286
column	4	280
rental	4	276
upgrade	4	266
county	4	242
externality	4	231
stakeholder	4	230
dwelling	4	221
engagement	4	215
equilibrium	4	213
tenant	4	213
proximity	4	205
goods	4	197
objective	4	196
tenure	4	192
gentrification	4	190
homeownership	4	186
landscape	4	174
agglomeration	4	173
commuting	4	168
municipality	4	168

sanitation	4	70
sectoral	4	70
suburb	4	70
trajectories	4	70
heterogeneous	4	69
threshold	4	69
counter	4	68
inhabitants	4	68
vicinity	4	68
endogenous	4	67
captured	4	66
concrete	4	66
socioeconomic	4	66
robust	4	65
dense	4	64
geographies	4	63
infected	4	63
CBD	4	62
critique	4	62
remote	4	62
horizontal	4	61
captures	4	60
commute	4	60
exit	4	60
conservative	4	59
managerial	4	59
historically	4	58
locality	4	57
resort	4	57
vast	4	57
uneven	4	56
buffer	4	55
rationale	4	55
vulnerable	4	55
asset	4	54
renewable	4	54
seemingly	4	53
budget	4	52

differential	4	91
narrative	4	90
proxy	4	90
vertical	4	88
slum	4	87
versus	4	87
ecological	4	86
boroughs	4	84
cell	4	84
barriers	4	83
GDP	4	83
peripheral	4	80
robustness	4	80
vacant	4	80
equity	4	79
lease	4	79
spillover	4	79
temporal	4	79
countryside	4	78
homeowner	4	78
neighbouring	4	78
reform	4	78
simultaneously	4	78
engaged	4	77
locational	4	77
arguably	4	76
magnitude	4	76
density	4	75
landlord	4	74
pollution	4	74
speculative	4	74
destination	4	73
prominent	4	73
provincial	4	73
peak	4	72
segregation	4	71
carbon	4	70
periphery	4	70

mapping	4	41
societal	4	41
aesthetic	4	40
interplay	4	40
outright	4	40
beach	4	39
binary	4	39
capturing	4	39
cash	4	39
default	4	39
enacted	4	39
novel	4	39
trajectory	4	39
demographics	4	38
determinants	4	38
plot	4	38
asset	4	37
autonomous	4	37
dual	4	37
mismatch	4	37
pace	4	37
catalyst	4	36
obligations	4	36
prevailing	4	36
certified	4	35
devolution	4	35
foster	4	35
prevalent	4	35
terrain	4	35
capitalism	4	34
disparity	4	34
elite	4	34
fraction	4	34
inspired	4	34
localize	4	34
massive	4	34
proposition	4	34
envisage	4	33

resilience	4	52
turnover	4	52
amenity	4	51
enterprise	4	51
centrality	4	50
dependence	4	50
multiplier	4	50
node	4	50
vital	4	50
autonomy	4	49
mainstream	4	49
divergence	4	48
settings	4	48
heritage	4	47
LSOA	4	47
negotiate	4	47
fragmented	4	46
plots	4	46
tenant	4	46
timing	4	46
viable	4	46
weighted	4	46
hazards	4	45
indigenous	4	45
mitigate	4	45
tier	4	45
vectors	4	45
designated	4	44
architecture	4	43
index	4	43
intergovernmental	4	43
prevalence	4	43
centrally	4	42
lagged	4	42
plausible	4	42
territory	4	42
homogeneous	4	41

slums	3	122
vendors	3	121
embedded	3	119
collaborative	3	118
emissions	3	115
borough	3	114
prefecture	3	113
scaling	3	110
multicultural	3	107
corridor	3	105
offshore	3	104
recession	3	103
mayor	3	102
realm	3	102
listings	3	100
understandings	3	99
epidemic	3	98
hedonic	3	98
vacancy	3	93
infection	3	91
public	3	91
discursive	3	85
contest	3	83
relational	3	83
gardening	3	82
aspirations	3	81
narrative	3	81
opposition	3	81
unobserved	3	81
neoliberalism	3	79
transactions	3	78
landscapes	3	77
generational	3	76
fringe	3	74
causality	3	73
spillover	3	73
pedestrian	3	72
senior	3	71

expenditure	4	33
workplace	4	33
depopulation	4	32
stimulate	4	32
workforce	4	32
boost	4	31
campaign	4	31
cumulative	4	31
executive	4	31
intergenerational	4	31
shed	4	31
strengths	4	31
concentration	4	30
discount	4	30
empowerment	4	30
installation	4	30
iterative	4	30
province	4	30
sectional	4	30
unclear	4	30
announced	4	29
coastal	4	29
divergent	4	29
feasible	4	29
keen	4	29
overview	4	29
transparency	3	436
governance	3	381
urbanization	3	216
redevelopment	3	214
congestion	3	210
agenda	3	197
collaboration	3	161
neoliberal	3	160
discourses	3	158
discourse	3	148
developer	3	140
convergence	3	132

entrepreneur	3	52
diffusion	3	51
endogeneity	3	51
negotiation	3	51
bridging	3	50
contestation	3	50
profile	3	50
tradable	3	50
urbanisation	3	50
hood	3	49
renewal	3	49
ordinance	3	47
dweller	3	46
negotiate	3	46
pathway	3	46
primate	3	46
configuration	3	45
configuration	3	44
landowners	3	44
deemed	3	43
dispersal	3	43
quartile	3	43
radius	3	43
urbanism	3	43
career	3	42
climatic	3	42
democracy	3	42
densification	3	42
hinterland	3	42
regionalism	3	42
scrutiny	3	42
tract	3	42
holistic	3	41
protest	3	41
deprivation	3	40
harvey	3	40
hybrid	3	40
activist	3	39

territory	3	71
democratic	3	70
reform	3	70
guidance	3	69
intellectual	3	68
huge	3	65
governmentality	3	62
tracts	3	61
detroit	3	60
elites	3	60
imaginaries	3	60
legitimate	3	60
stigma	3	60
assemblage	3	59
legitimacy	3	59
negotiation	3	59
normative	3	59
platform	3	59
speculation	3	59
competitiveness	3	58
entrepreneurial	3	58
remoteness	3	58
typology	3	58
assemblage	3	57
distressed	3	57
ethnically	3	57
fabric	3	57
disclosure	3	56
carter	3	55
statutory	3	55
contractual	3	54
mortality	3	54
apparel	3	53
recycling	3	53
renters	3	53
brownfield	3	52
connectivity	3	52
consortium	3	52

undermine	3	31
butler	3	30
decentralisation	3	30
dedicated	3	30
infrastructural	3	30
legacy	3	30
longstanding	3	30
realities	3	30
articulated	3	29
downtown	3	29
embodied	3	29
ethnographic	3	29
negotiating	3	29
overarching	3	29
simulation	3	29
waterfront	2	520
football	2	314
voucher	2	267
colonias	2	184
foreclosure	2	162
publicness	2	153
tuition	2	147
containerization	2	122
multiculturalism	2	106
pandemic	2	103
containerized	2	101
worldview	2	100
compact	2	98
housebuilding	2	89
consortia	2	82
lockdown	2	82
informality	2	78
foreclosures	2	75
forum	2	74
stakeholder	2	74
EA	2	73
vending	2	73
colonia	2	72

detached	3	39
entrepreneurship	3	39
expressway	3	39
stake	3	39
algorithm	3	38
recruitment	3	38
underpinning	3	38
upgrade	3	38
vacancy	3	38
workshops	3	38
catering	3	37
communal	3	37
dispersion	3	37
static	3	37
wright	3	37
disruption	3	36
neighboring	3	36
peck	3	36
rhetoric	3	36
contentious	3	35
mandate	3	35
routines	3	35
vitality	3	35
nuanced	3	34
retailers	3	34
scalar	3	34
viability	3	34
assimilation	3	33
DCLG	3	33
herd	3	33
profiles	3	33
underpinned	3	32
campus	3	31
capitalist	3	31
colonialism	3	31
logic	3	31
percentile	3	31
rental	3	31

garment	2	33
gill	2	33
GLA	2	33
greening	2	33
marginalisation	2	33
architect	2	32
downgrading	2	32
hamlet	2	32
hopping	2	32
racism	2	32
sprawl	2	32
invariant	2	31
newcomer	2	31
therapeutic	2	31
barking	2	30
particularity	2	30
CCP	2	29
EIA	2	29

conservation	2	69
corridors	2	63
ecosystem	2	63
civic	2	61
embeddedness	2	61
infection	2	59
OA	2	58
EPI	2	57
prefectures	2	57
transparent	2	56
PRS	2	53
privatisation	2	50
cinema	2	49
toll	2	48
alliance	2	47
environment	2	47
misuse	2	46
postgraduate	2	46
auction	2	45
conviction	2	45
client	2	42
demolition	2	42
distress	2	41
annex	2	40
wastewater	2	39
apartheid	2	38
delineation	2	38
layout	2	38
borrower	2	36
disaggregation	2	36
freestone	2	36
pedestrian	2	36
triple	2	35
contagion	2	34
enrollment	2	34
estimator	2	34
hawker	2	34
shove	2	34